



TREATY SERIES No. 21 (1924).

TREATY
OF
COMMERCE AND NAVIGATION
BETWEEN THE
UNITED KINGDOM AND SPAIN

Signed at Madrid, October 31, 1922.

[Ratifications exchanged at Madrid, April 23, 1924.]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of His Majesty.*

LONDON :

PRINTED & PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses :
Imperial House, Kingsway, London, W.C.2; 28, Abingdon Street, London, S.W.1;
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;
or 120, George Street, Edinburgh;
or through any Bookseller.

1924

Price 9d. Net.

Cmd. 2188.

187

Treaty of Commerce and Navigation between the United Kingdom and Spain.

Signed at Madrid, October 31, 1922.

[Ratifications exchanged at Madrid, April 23, 1924.]

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India and His Majesty the King of Spain, being desirous of further facilitating and extending the commercial relations already existing between their respective countries, have determined to conclude a Treaty of Commerce and Navigation with this object, and have appointed as their plenipotentiaries, that is to say:

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

The Right Honourable Sir Esme William Howard, K.C.B., K.C.M.G., C.V.O., His Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Madrid;

His Majesty the King of Spain:

His Excellency Señor Don Joaquín Fernández Prada, His Minister of Foreign Affairs, Senator, Knight Grand Cross of the Order of Leopold II of Belgium;

who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed to the following articles:—

ARTICLE I.

There shall be between the territories of the two contracting parties reciprocal freedom of commerce and navigation.

The subjects of each of the two contracting parties shall have liberty freely to come, with their ships and cargoes, to all places and ports in the territories of the other, to which subjects of that contracting party are or may be permitted to come, and shall enjoy the same rights, privileges, liberties, favours, immunities and exemptions in matters of commerce and navigation as are or may be enjoyed by subjects of that contracting party.

The subjects of each of the contracting parties shall not be subject in respect of their persons or property, or in respect of their commerce or industry, to any taxes, whether general or local, or to imposts or obligations, of any kind whatever, other or greater than those which are or may be imposed upon subjects of the other, or subjects or citizens of the most favoured nation.

It is nevertheless understood that the treatment to be accorded in the territories of each contracting party to the companies registered

Tratado de Comercio y Navegación entre España y el Reino Unido.

Firmado en Madrid a 31 de Octubre de 1922.

[*Ratificaciones canjeadas en Madrid a 23 de Abril de 1924.*]

Su Majestad el Rey de España y Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda y de los Dominios Británicos de Ultramar, Emperador de la India, animados de un mismo deseo de dar mayores facilidades y fomentar las relaciones comerciales ya existentes entre sus respectivos países, han resuelto concertar a este efecto un Tratado de Comercio y Navegación y han nombrado sus Plenipotenciarios, a saber :

Su Majestad el Rey de España :

al Excmo. Señor Don Joaquín Fernández Prada, Su Ministro de Estado ; Senador del Reino, Caballero Gran Cruz de la Orden de Leopoldo II de Bélgica ;

Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda y de los Dominios Británicos de Ultramar, Emperador de la India :

a Su Excelencia Sir Esme William Howard, K.C.B., K.C.M.G., C.V.O., Su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en España ;

los cuáles, después de haberse comunicado sus plenos poderes, hallados en buena y debida forma, han convenido en los artículos siguientes :

ARTÍCULO 1.

Entre los territorios de las dos Partes contratantes habrá recíproca libertad de comercio y navegación.

Los súbditos de cada una de las Partes contratantes tendrán completa libertad para entrar con sus buques y cargamentos en todos los lugares y puertos de los territorios de la otra en que a los súbditos de ésta se les permita, o llegue a permitírseles el acceso, y disfrutarán de los mismos derechos, privilegios, libertades, favores, inmunidades y exenciones en materia de comercio y navegación de que gocen o lleguen a gozar los súbditos de esa Parte contratante.

Los súbditos de cada una de las Partes contratantes no estarán sujetos respecto de sus personas o propiedades, o de su comercio o industria, a ninguna contribución, ya sea general o local, o a impuestos u obligaciones de cualquier género distintos o superiores a los que se imponen o puedan imponerse a los súbditos de la otra, o a los súbditos o ciudadanos de la Nación más favorecida.

Queda, sin embargo, entendido que el trato que haya de aplicarse en los territorios de cada una de las Partes contratantes a las

in the territories of the other shall form the subject of a separate special agreement between the contracting parties.

ARTICLE 2.

The contracting parties agree that, in all matters relating to commerce, navigation and industry, any privilege, favour or immunity which either contracting party has actually granted or may hereafter grant, to the ships and subjects or citizens of any other foreign State, shall be extended simultaneously and unconditionally without request and without compensation to the ships and subjects of the other, it being their intention that the commerce, navigation and industry of each contracting party shall be placed in all respects on the footing of the most favoured nation.

ARTICLE 3.

The subjects of each of the contracting parties in the territories of the other shall be at full liberty to acquire and possess every description of property, movable and immovable, which the laws of the other contracting party permit, or shall permit, the subjects or citizens of any other foreign country to acquire and possess. They may dispose of the same by sale, exchange, gift, marriage, testament, or in any other manner, or acquire the same by inheritance under the same conditions which are or shall be established with regard to subjects of the other contracting party. They shall not be subjected in any of the cases mentioned to any taxes, imposts or charges of whatever denomination other or higher than those which are or shall be applicable to subjects of the other contracting party.

The subjects of each of the contracting parties shall also be permitted, on compliance with the laws of the other contracting party, freely to export the proceeds of the sale of their property and their goods in general without being subjected as foreigners to other or higher duties than those to which subjects of such party would be liable under similar circumstances.

ARTICLE 4.

The subjects of each of the contracting parties in the territories of the other shall be exempted from all compulsory military service whatsoever, whether in the army, navy, national guard or militia. They shall similarly be exempted from all judicial, administrative and municipal functions whatever, other than those imposed by the laws relating to juries, as well as from all contributions, whether pecuniary or in kind, imposed as an equivalent for personal service, and finally from any military exaction or requisition. The charges connected with the possession by any title of landed property are, however, excepted, as well as compulsory billeting and other special military exactions or requisitions, to which all subjects of the other contracting party may be liable as owners or occupiers of buildings or land.

In the above respects the subjects of each of the contracting parties shall not be accorded in the territories of the other less favourable treatment than that which is or may be accorded to subjects or citizens of the most favoured nation.

Compañías domiciliadas en los territorios de la ótra, será objeto de un Arreglo especial por separado entre ambas Partes contratantes.

ARTÍCULO 2.

Las Partes contratantes convienen en que, en todo cuanto se refiera al comercio, navegación e industria, cualquier privilegio, favor o exención que cualquiera de ellas haya concedido, o conceda en lo porvenir, a los buques y a los súbditos o ciudadanos de otro Estado extranjero, se harán extensivos simultanea e incondicionalmente, sin requerimiento previo y sin compensación, a los buques y súbditos de la ótra, siendo su propósito que el comercio, navegación e industria de cada una de las partes contratantes disfruten del mismo régimen que los de la Nación más favorecida.

ARTÍCULO 3.

Los súbditos de cada una de las Partes contratantes tendrán en los territorios de la ótra plena libertad para adquirir y poseer toda clase de propiedades, muebles o inmuebles, que las leyes de la otra Parte contratante permitan o lleguen a permitir que adquieran y posean los súbditos o ciudadanos de cualquier otro país extranjero. Podrán disponer de las mismas por venta, permuta, donación, matrimonio, testamento o por cualquier otro modo, o adquirirlas por herencia en las mismas condiciones que estén o lleguen a estar establecidas para los súbditos de la otra Parte contratante. No estarán, en ninguno de los casos mencionados, sujetos a ninguna contribución, impuesto o gravámen de cualquier clase distinto o más elevado de aquellos a que estén sujetos los súbditos de la otra Parte contratante.

También se permitirá a los súbditos de cada una de las Partes contratantes, de acuerdo con las Leyes de la ótra, exportar libremente los productos de la venta de sus propiedades y de sus bienes en general, sin estar sujetos, como extranjeros, a derechos distintos o más elevados que aquellos que se impondrían, en iguales circunstancias, a los súbditos de dicha Parte contratante.

ARTÍCULO 4.

Los súbditos de cada una de las Partes contratantes estarán exentos, en los territorios de la ótra, de todo servicio militar obligatorio, ya sea en el Ejército, Marina, Guardia nacional o Milicia. Estarán igualmente exentos de toda función judicial, administrativa y municipal de cualquier clase, excepto las impuestas por las Leyes relativas al Jurado, así como de toda contribución, ya sea pecuniaria o en especie que se imponga como equivalente del servicio personal, y, por último, de toda exacción o requisición militar. Las cargas relacionadas con la posesión por cualquier título de bienes raíces quedan, no obstante, exceptuadas, así como el alojamiento obligatorio y otras especiales exacciones y requisiciones militares a las cuales todos los súbditos de la otra Parte contratante puedan estar sujetos como dueños u ocupantes de edificios o tierras.

En cuanto se refiere a esos respectos, los súbditos de cada una de las partes contratantes no serán objeto, en los territorios de la ótra, de un trato menos favorable que el que se conceda o pueda concederse a los súbditos o ciudadanos de la nación más favorecida.

ARTICLE 5.

The articles enumerated in the first part of Schedule (A) to this treaty, produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories, from whatever place arriving, shall not, on importation into Spain, be subjected to higher customs duties than those specified in the schedule.

The articles enumerated in the second part of Schedule (A) to this treaty, produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories, from whatever place arriving, shall not be subject on importation into Spain to other or higher duties or charges than those paid on the like articles produced or manufactured in any other foreign country. All other articles produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories, from whatever place arriving, shall be subject on importation into Spain to duties no higher than those prescribed in the second column of the Spanish customs tariff in force at any time, provided that if at any time any benefit or advantage is conceded to any foreign country in respect of any specified article which is of interest to the trade of His Britannic Majesty's territories, the Government of His Catholic Majesty will be prepared to extend such benefit or advantage to similar articles produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories, on receiving an application for such extension from His Britannic Majesty's representative at Madrid.

It is further agreed that the produce and manufactures of His Britannic Majesty's territories are entitled to any advantages in respect of modifications in Dispositions IV and V annexed to the Spanish customs tariff which may be accorded in future by Spain to any foreign country.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, His Britannic Majesty will not be entitled to claim for raw materials or manufactured articles the produce of the territories of His Britannic Majesty the benefit of any special treatment which His Catholic Majesty has conceded or may concede to the products of Portugal or to those originating in and proceeding from the Spanish zone of Morocco.

ARTICLE 6.

Articles the produce or manufacture of Spain imported into His Britannic Majesty's territories, from whatever place arriving, shall not be subjected to other or higher duties or charges than those paid on the like articles, the produce or manufacture of any other foreign country.

The articles the produce of Spain enumerated in the first part of Schedule (B) to this treaty shall not be subject to any customs duty on importation into His Britannic Majesty's territories, nor shall any prohibition be imposed on the importation of these articles except such prohibitions as it may be found necessary to impose during time of war.

The articles the produce of Spain enumerated in the second part of Schedule (B) to this treaty shall not be subject on importation into the territories of His Britannic Majesty to higher customs duties than those in force at the date of signature of this treaty.

ARTÍCULO 5.

Los artículos enumerados en la primera sección del anejo A. de este Tratado, que sean productos, naturales o manufacturados, de los territorios de S.M. Británica, cualquiera que sea su procedencia, no estarán sujetos, a su importación en España, al pago de derechos de Aduanas mayores que los especificados en el referido anejo.

Los artículos enumerados en la segunda sección del Anejo A., productos naturales o manufacturados de los territorios de S.M. Británica, cualquiera que sea su procedencia, no estarán sujetos a su importación en España, al pago de derechos o impuestos distintos o más elevados que los que paguen los artículos similares productos naturales o manufacturados de cualquier otro país extranjero.

Los demás artículos productos, naturales o manufacturados de los territorios de S.M. Británica, y cualquiera que sea su procedencia, no estarán sujetos, a su importación en España, al pago de derechos más elevados que los establecidos en la segunda columna del Arancel de Aduanas que se halle a la sazón vigente, conviniéndose en que si se llegase a conceder algún beneficio o ventaja a cualquier otro país extranjero, respecto a cualquier artículo determinado que interese al comercio de los territorios de S.M. Británica, el Gobierno de S.M.C. estará dispuesto a extender el mismo beneficio o ventaja a los artículos similares producidos o fabricados en dichos territorios en cuanto reciba el requerimiento para tal concesión por conducto del Representante de S.M.B. en Madrid.

Queda también convenido que los productos y manufacturas de los territorios de S.M. Británica gozarán de cualquier ventaja que pudiera concederse en lo sucesivo por España a cualquiera otra Nación extranjera en lo que se refiere a las Disposiciones IV y V del Arancel español.

No obstante lo establecido en los párrafos precedentes, el Gobierno británico no podrá reclamar para los artículos que sean productos naturales o manufacturados de los territorios de S.M. Británica el beneficio del trato especial que España haya concedido o pueda conceder a los productos de Portugal o a los originarios y procedentes de la Zona Española de Marruecos.

ARTÍCULO 6.

Los artículos producidos o manufacturados en España, importados en los territorios de S.M.B., cualquiera que sea su procedencia, no estarán sujetos al pago de distintos o más elevados derechos o tributos que los que se impongan a los artículos similares, producidos o fabricados en cualquier otra Nación extranjera.

Los artículos de producción española enumerados en la primera sección del anejo B. de este Tratado no estarán sujetos, durante la vigencia del presente Convenio, al pago de ningún derecho de Aduanas a su importación en los territorios de S.M.B. ni se impondrá ninguna prohibición a la importación de dichos artículos, excepto las que pudiera ser necesario imponer en tiempo de guerra.

Los artículos de producción española enumerados en la segunda sección del anejo B. a este Tratado no estarán sujetos a su importación en los territorios de S.M. Británica a derechos más elevados que los que estén en vigor al firmarse este Tratado.

ARTICLE 7.

No prohibition or restriction shall be maintained or imposed on the importation of any article the produce or manufacture of the territories of either of the contracting parties into the territories of the other, from whatever place arriving, which shall not equally extend to the importation of the like articles being the produce or manufacture of any other foreign country.

The only exceptions to this general rule shall be in the case of the sanitary or other prohibitions occasioned by the necessity of securing the safety of persons, or of cattle, or of plants useful to agriculture, and of the measures applicable to the territories of either of the contracting parties to articles enjoying a direct or indirect bounty in the territories of the other contracting party.

ARTICLE 8.

Articles the produce or manufacture of the territories of either of the contracting parties, exported to the territories of the other, shall not be subjected to other or higher charges than those paid on the like articles exported to any other foreign country. Nor shall any prohibition or restriction be imposed on the exportation of any article from the territories of either of the two contracting parties to the territories of the other which shall not equally extend to the exportation of the like article to any other foreign country.

ARTICLE 9.

The stipulations of the present treaty with regard to the mutual accord of the treatment of the most favoured nation apply unconditionally to the treatment of commercial travellers and their samples. The chambers of commerce as well as such other trade associations and other recognised commercial associations in the territories of the contracting parties as may be authorised in this behalf, shall be mutually accepted as competent authorities for issuing any certificates that may be required for commercial travellers.

Articles imported by commercial travellers as samples shall, in the territories of each of the contracting parties, be temporarily admitted free of duty on compliance with the customs regulations and formalities established to assure their re-exportation or the payment of the prescribed customs duties if not re-exported within the period allowed by law. But the foregoing privilege shall not extend to articles which, owing to their quantity or value, cannot be considered as samples, or which, owing to their nature, could not be identified upon re-exportation.

The marks, stamps, or seals placed upon such samples by the customs authorities of one contracting party at the time of exportation and the officially attested list of such samples containing a full description thereof issued by them shall be reciprocally accepted by the customs officials of the other as establishing their character as samples and exempting them from inspection except so far as may be necessary to establish that the samples produced are those enumerated in the list. The customs authorities of either con-

ARTÍCULO 7.

Ninguna prohibición o restricción será mantenida o impuesta a la importación de cualquier artículo, producto o manufactura, de una de las Partes contratantes en los territorios de la ótra, cualquiera que sea la procedencia de aquellos, que no se haga extensiva igualmente a la importación de los artículos similares, ya sean productos naturales o manufacturados, de cualquiera otra Nación extranjera.

Las únicas excepciones a esta regla general serán las prohibiciones sanitarias o de otra clase motivadas por la necesidad de garantizar la salud de las personas, de los ganados o de las plantas útiles para la Agricultura, y las medidas aplicables en cualquiera de los dos países a los artículos que gocen de primas directas o indirectas en el ótro.

ARTÍCULO 8.

Los artículos producidos o fabricados en los territorios de una de las Partes contratantes, exportados a los territorios de la ótra, no serán sometidos a derechos distintos o más elevados que los que se impongan sobre los artículos similares exportados a otro país extranjero; ni se impondrá ninguna prohibición o restricción a la exportación de ningún artículo de los territorios de cualquiera de las dos Partes contratantes a los de la ótra, que no sea igualmente extensiva a la exportación del mismo artículo a cualquier otro país extranjero.

ARTÍCULO 9.

Las estipulaciones del presente Tratado relativas a la mútua concesión del trato de Nación más favorecida se aplicarán incondicionalmente al de los viajantes de comercio y sus muestras. Las Cámaras de Comercio y otras Corporaciones o Asociaciones comerciales o industriales reconocidas en los territorios de las Partes contratantes, que puedan ser autorizadas al efecto, serán mútuamente admitidas como autoridades competentes para expedir cualesquiera certificados que se requieran para los viajantes de comercio.

Los artículos importados como muestras por los viajantes de comercio en los territorios de cada una de las Partes contratantes serán admitidos temporalmente libres de derechos, siempre que se observen los Reglamentos de Aduanas y las formalidades establecidas para asegurar su reexportación, o el pago de los derechos arancelarios correspondientes si no se reexportan dentro del plazo concedido por la Ley. Este privilegio no será extensivo a los artículos que, por su cantidad o valor, no puedan ser considerados como muestras o que, por su naturaleza, no puedan ser identificados a su reexportación.

Las marcas, sellos o precintos colocados en esas muestras por las Autoridades de Aduanas de una de las Partes contratantes, en el momento de su exportación, y la lista oficial certificada de esas muestras conteniendo su descripción completa, extendidas por dichas autoridades, serán recíprocamente aceptadas por los funcionarios de Aduanas de la ótra como comprobantes de su carácter de muestras, y las eximirá de inspección excepto en lo que se refiere a la necesidad de comprobar que las muestras presentadas son las enumeradas en la lista. Las Autoridades de Aduanas de cada una de las Partes con-

195

tracting party may, however, affix a supplementary mark to such samples in special cases where they may think this precaution necessary.

ARTICLE 10.

No internal duties levied for the benefit of the State, local authorities or corporations which affect, or may affect, the production, manufacture or consumption of any article in the territories of either of the contracting parties, shall for any reason be a higher or more burdensome charge on articles the produce or manufacture of the other than on similar articles of native origin.

The produce or manufacture of either of the contracting parties imported into the territories of the other, and intended for warehousing or transit, shall not be subjected to any internal duty.

ARTICLE 11.

Limited liability and other companies and associations—commercial, industrial and financial—already or hereafter to be organised in accordance with the laws of either high contracting party, and registered in the territories of such party, are authorised, in the territories of the other, to exercise their rights and appear in the courts either as plaintiffs or defendants, subject to the laws of such other party.

ARTICLE 12.

Each of the contracting parties undertakes to place no obstacle in the way of any company (duly organised in accordance with the laws of the other) which may desire to carry on in its territories whether through the establishment of branches or otherwise, commercial, industrial, insurance, banking or other description of business which the subjects or companies of any other foreign country are or may be permitted to carry on, and in framing and administering laws with regard to the taxation of such companies and branches, each contracting party will be guided by the principles embodied in the last paragraph of article 1 of this treaty.

ARTICLE 13:

1. The measures taken by the contracting parties for regulating and forwarding traffic across their territories shall facilitate free transit by rail or waterway on routes in use convenient for international transit. No distinction shall be made which is based on the nationality of persons, the flag of vessels, the place of origin, departure, entry, exit or destination, or on any circumstances relating to the ownership of goods or of vessels, coaching or goods stock, or other means of transport.

In order to ensure the application of the foregoing provisions the contracting parties will allow transit in accordance with the customary conditions and reserves across their territorial waters.

2. Traffic in transit shall not be subject to any special dues in respect of transit (including entry and exit) except for such dues as are intended solely to defray expenses of supervision and administration entailed by such transit.

tratantes podrán, sin embargo, colocar una señal suplementaria sobre esas inuestras en casos especiales cuando crean necesaria esta comprobación.

ARTÍCULO 10.

Ningún impuesto interior que se perciba en beneficio del Estado, Autoridades locales o Corporaciones y que recaiga o llegue a recaer sobre la producción, fabricación ó consumo de cualquier artículo en los territorios de las dos Partes contratantes, podrá constituir por ningún motivo una carga más elevada u onerosa, cuando se aplique a artículos producidos o fabricados por la otra Parte contratante, que cuando se impongo sobre artículos similares originarios del propio país.

Los productos o manufacturas de cualquiera de las Partes contratantes importados en los territorios de la ótra con destino al depósito o al tránsito no estarán sujetos a ningún impuesto interior.

ARTÍCULO 11.

Las Compañías de responsabilidad limitada y las demás Compañías y Asociaciones comerciales, industriales y financieras, ya constituídas, o que en adelante se constituyan, con arreglo a las Leyes de cualquiera de las Altas Partes contratantes y registradas en los territorios de la misma, están autorizadas para ejercitar sus derechos en las de la ótra y comparecer ante los Tribunales como demandantes o demandadas, sometándose a las Leyes del país.

ARTÍCULO 12.

Cada una de las Partes contratantes se compromete a no poner dificultades o trabas a ninguna Compañía—debidamente organizada con arreglo a las Leyes de la ótra—que se proponga desarrollar en sus territorios sus negocios comerciales, industriales, de seguros, de banca o de cualquier otra género—ya sea estableciendo sucursales o en otra forma—que se permita ejercer actualmente o en lo futuro a los súbditos o Compañías de cualquier otro país extranjero; y al establecer y aplicar leyes relativas a la tributación de esas Compañías y sucursales, cada una de las Partes contratantes se guiará por los principios consignados en el último párrafo del artículo primero de este Tratado.

ARTÍCULO 13.

1. Las medidas adoptadas por las Partes contratantes para regularizar y facilitar el tráfico a través de sus territorios proporcionarán libre tránsito por ferrocarril o vías navegables en las rutas usuales convenientes para el tránsito internacional. No se hará ninguna distinción basada en la nacionalidad de las personas, la bandera del buque, el punto de origen, o de partida, el de entrada, el de salida, el de destino, o en cualquier circunstancia relativa a la propiedad de las mercancías y de los buques, vehículos de viajeros o mercancías, u otros medios de transporte.

Con el fin de asegurar la aplicación de las anteriores estipulaciones las Partes contratantes permitirán el tránsito, con arreglo a las condiciones y reservas acostumbradas, a través de sus aguas territoriales.

2. El tráfico en tránsito no será objeto de ningún derecho especial por razón del tránsito mismo—incluyendo la entrada y la salida—con la excepción de aquellos derechos que se impongan únicamente para sufragar los gastos de inspección y administración a que dé lugar dicho tránsito.

3. Neither contracting party shall be bound by this article to afford transit for passengers whose admission into its territories is forbidden, or for goods of a kind of which the importation is prohibited, either on grounds of public health or security, or as a precaution against diseases of animals or plants.

4. For the purposes of this article, persons, baggage and goods, and also vessels, coaching and goods stock, and other means of transport shall be deemed to be in transit across the territory of one of the contracting parties, when the passage across such territory, with or without transshipment, warehousing, breaking bulk, or change in the mode of transport; is only a portion of a complete journey, beginning and terminating beyond the frontier of the party across whose territory the transit takes place.

ARTICLE 14.

Each of the contracting parties shall permit the importation or exportation of all merchandise which may be legally imported or exported, and also the carriage of passengers from or to their respective territories, upon the vessels of the other; and such vessels, their cargoes and passengers shall enjoy the same privileges as, and shall not be subjected to any other or higher duties or charges than national vessels and their cargoes and passengers or the vessels of any other foreign country and their cargoes and passengers.

ARTICLE 15.

The provisions of this treaty relating to the mutual concession of national treatment in matters of navigation do not apply to the coasting trade, in respect of which the subjects and vessels of the contracting parties shall enjoy most-favoured-nation treatment.

British and Spanish vessels may, nevertheless, proceed from one port to another, either for the purpose of landing the whole or part of their cargoes or passengers brought from abroad or of taking on board the whole or part of their cargoes or passengers for a foreign destination.

It is also understood that, in the event of the coasting trade of either contracting party being exclusively reserved to national vessels, the vessels of the other party, if engaged in trade to or from places not within the limits of the coasting trade so reserved, shall not be prohibited from the carriage between two ports of the former party of passengers holding through tickets or merchandise consigned on through bills of lading to or from places not within the above-mentioned limits and while engaged in such carriage these vessels and their passengers and cargoes shall enjoy the full privileges of this treaty.

ARTICLE 16.

In all that regards the stationing, loading and unloading of vessels in the ports, docks, roadsteads and harbours of the territories of the contracting parties, no privilege or facility shall be granted by either party to vessels of any other foreign country or to national vessels which is not equally granted to vessels of the other party.

3. Ninguna de las Partes contratantes se obligará por este artículo a permitir el tránsito de viajeros cuya admisión en sus territorios esté prohibida, o de mercancías pertenecientes a una clase cuya importación no esté permitida, ya sea por razones de salud pública o de seguridad, o ya como una precaución contra enfermedades de animales o plantas.

4. Para los efectos de este artículo, las personas, equipajes y mercancías, y también los buques, vehículos de viajeros y mercancías y otros medios de transporte se considerarán en tránsito a través del territorio de una de las Partes contratantes, cuando el paso a través de ese territorio, con o sin transbordos, depósito, división de la remesa o cambio en el medio de transporte, constituya tan solo parte de un viaje completo que empiece y termine más allá de las fronteras del Estado a través de cuyo territorio se verifique el tránsito.

ARTÍCULO 14.

Cada una de las Partes contratantes permitirá la importación o exportación de toda clase de mercancías que pueda, legalmente, ser importada o exportada, y también el transporte de pasajeros desde o a sus respectivos territorios en buques de la ótra; y esos buques, sus cargamentos y pasajeros gozarán de los mismos privilegios y no estarán sometidos a distintos o más elevados derechos o gravámenes que los buques nacionales y sus cargamentos y pasajeros o que los buques de cualquier otro país extranjero y los cargamentos y pasajeros que conduzcan.

ARTÍCULO 15.

Las estipulaciones de este Tratado relativas a la mútua concesión del trato otorgado a los buques nacionales, en cuanto se refiere a la navegación, no se aplicarán al tráfico costero y de cabotaje, respecto de los cuales los súbditos y los buques de las Partes contratantes gozarán del trato concedido a la Nación más favorecida.

Los buques españoles y británicos podrán, sin embargo, dirigirse de un puerto a ótro, ya sea con objeto de desembarcar todo o parte del pasaje o cargamento procedente del extranjero, o para tomar a bordo todo o parte del cargamento o pasaje destinado al extranjero.

Queda también entendido que en el caso de que el comercio de cabotaje de cualquiera de las Partes contratantes esté exclusivamente reservado a los buques nacionales, los buques de la otra Parte contratante, cuando efectúen el tráfico desde lugares o hasta lugares situados fuera de los límites del comercio de cabotaje objeto de la reserva, podrán transportar entre dos puertos del país de que se trate, pasajeros que tengan billetes directos o mercancías con conocimientos de embarque directo de o para lugares que no estén dentro de los referidos límites, y, mientras se efectúen dichos transportes, esos buques y sus pasajeros y cargamentos gozarán de todos los privilegios de este Tratado.

ARTÍCULO 16.

No se concederán privilegios, o facilidades, por una de las Partes a sus propios buques o a los de cualquier otro país extranjero, respecto a la estancia, carga, o descarga, en puerto, muelles, bahías o fondeaderos, que no se concedan igualmente a los de la otra Parte.

ARTICLE 17.

In regard to duties of tonnage, harbour, pilotage, lighthouse, quarantine or other analogous duties or charges of whatever denomination, levied in the name or for the profit of the Government, public functionaries, private individuals, corporations or establishments of any kind the vessels of either contracting party shall enjoy in the ports of the territories of the other treatment as favourable as that accorded to national vessels or the vessels of any other foreign country.

ARTICLE 18.

Any vessel of either of the contracting parties which may be compelled, by stress of weather or by accident, to take shelter in a port of the other, shall be at liberty to refit therein, to procure all necessary stores, and to put to sea again, without paying any dues other than such as would be payable in a similar case by a national vessel. In case, however, the master of a merchant vessel should be under the necessity of disposing of a part of his merchandise in order to defray his expenses, he shall be bound to conform to the regulations and tariffs of the place to which he may have come.

If any vessel of one of the contracting parties should run aground or be wrecked upon the coasts of the other, such vessel and all parts thereof, and all furniture and appurtenances belonging thereunto, and all goods and merchandise saved therefrom, including any which may have been cast into the sea, or the proceeds thereof, if sold, as well as all papers found on board such stranded or wrecked vessel, shall be given up to the owners or their agents when claimed by them. If there are no such owners or agents on the spot, then the same shall be delivered to the British or Spanish consular officer in whose district the wreck or stranding may have taken place upon being claimed by him within the period fixed by the laws of the country, and such consular officers, owners, or agents shall pay only the expenses incurred in the preservation of the property, together with the salvage or other expenses which would have been payable in the like case of a wreck or stranding of a national vessel.

The contracting parties agree, moreover, that merchandise saved shall not be subjected to the payment of any customs duty unless cleared for internal consumption.

In the case either of a vessel being driven in by stress of weather, run aground or wrecked, the respective consular officers shall, if the owner or master, or other agent of the owner is not present, or is present and requires it, be authorised to interpose in order to afford the necessary assistance to their fellow-countrymen.

ARTICLE 19.

All vessels which, according to British law, are to be deemed British vessels, and all vessels which, according to Spanish law, are to be deemed Spanish vessels, shall, for the purposes of this treaty, be deemed British or Spanish vessels respectively.

ARTÍCULO 17.

En lo que respecta a los derechos de tonelaje, puerto, practica, luces, cuarentena, y demás análogos, o impuestos de cualquier especie que se cobren en nombre o beneficio del Gobierno, funcionarios públicos, personas particulares, corporaciones, establecimientos de cualquier clase, los buques de ambas Partes contratantes gozarán en los puertos de los territorios de la otra trato tan favorable como el concedido a los buques nacionales o a los de cualquier otro país extranjero.

ARTÍCULO 18.

Todo buque de cualquiera de las Partes contratantes que por accidente de mar, o temporal, se vea obligado a arribar a un puerto de la ótra, podrá allí libremente repostarse, procurarse las provisiones necesarias, y darse a la mar de nuevo, sin pagar más derechos que los que pagaría en caso semejante cualquier buque nacional. Eso no obstante, en el caso de que el Capitán se viera en la necesidad de disponer de parte de su cargamento para atender al pago de gastos, deberá someterse a los reglamentos y tarifas del sitio donde haya arribado.

Si un buque de cualquiera de las Partes contratantes encalla o naufraga en las costas de la ótra, dicho buque, todas sus partes, pertenencias y pertrechos, todos los efectos y mercaderías salvados, incluso los que hubieren sido arrojados a la mar, así como el producto de lo que de todo ello se vendiese, se entregará a los dueños o sus agentes cuando lo reclamen. Si en el lugar no estuvieran los dueños o sus agentes se hará la entrega a los funcionarios Consulares Españoles o Británicos en cuyo distrito hubiera ocurrido el naufragio o varada, siempre que lo reclamaren dentro del periodo que exijan las leyes del país, y dichos funcionarios Consulares, propietarios o agentes de éstos pagarán tan solo los gastos motivados por la conservación de los bienes y efectos, juntamente con los de salvamento u otros que, en idéntico caso de naufragio o varadura, habría pagado un buque nacional.

Las Partes contratantes convienen, además, que la mercancía salvada no estará sujeta al pago de derechos de aduanas, a menos que se despache para consumo en el interior.

En el caso de que por causa de temporal un buque varase o naufragase, los respectivos funcionarios Consulares estarán autorizados, si el dueño, Capitán, u otro agente del dueño no están presentes, o si estando lo solicitasen, a intervenir al objeto de prestar a sus compatriotas la necesaria ayuda.

ARTÍCULO 19.

Todos los buques que, con arreglo a las leyes españolas sean reputados como españoles, y todos los buques que, con arreglo a las leyes británicas fueren reputados como británicos, se considerarán, para los efectos de este Tratado, como buques españoles o británicos respectivamente.

ARTICLE 20.

It shall be free to each of the contracting parties to appoint consuls-general, consuls, vice-consuls and consular agents to reside in the towns and ports of the territories of the other in which such representatives may be admitted by the respective Governments. Such consuls-general, consuls, vice-consuls and consular agents, however, shall not enter upon their functions until after they shall have been approved and admitted in the usual form by the Government to which they are sent.

Consuls-general, consuls, vice-consuls, subjects of the State which appoints them, will be exempted from all public service, municipal or other, and in respect of direct taxation of all kinds levied either by the State or the local authorities will enjoy the treatment accorded or which may be accorded to similar officials of the most favoured nation, and subject to the same conditions under which such most favoured nation enjoys this treatment.

ARTICLE 21.

The consular officers of each of the contracting parties residing in the territories of the other shall receive from the local authorities such assistance as can by law be given to them for the recovery of deserters from the vessels of their respective countries.

Provided that this stipulation shall not apply to subjects or citizens of the contracting party in whose territory the desertion takes place.

ARTICLE 22.

The subjects of each of the contracting parties shall have in the territories of the other the same rights as subjects of that contracting party in regard to patents for inventions, trade marks and designs, upon fulfilment of the formalities prescribed by law.

ARTICLE 23.

This treaty shall not be deemed to confer any right or to impose any obligation in contravention of any general international convention to which His Britannic Majesty and His Catholic Majesty are or hereafter may be parties.

ARTICLE 24.

The stipulations of the present treaty shall not be applicable to any part of His Britannic Majesty's territories outside the United Kingdom unless notice is given by His Britannic Majesty's representative at Madrid of the desire of the Government of such part of His Britannic Majesty's territories that the said stipulations shall be so applicable.

As regards the parts of His Britannic Majesty's territories to which the stipulations of the present treaty shall have been made applicable under this article, either of the contracting parties shall have the right to terminate it separately at any time on giving six months' notice to that effect.

ARTÍCULO 20.

Cada una de las Partes contratantes podrá nombrar, libremente, Cónsules Generales, Cónsules, Vicecónsules y Agentes Consulares para residir en las ciudades y puertos de los territorios de la ótra en los cuales el país respectivo permita la residencia de tales funcionarios Consulares. Los referidos Cónsules Generales, Cónsules, Vicecónsules y Agentes Consulares, no entrarán, sin embargo, en el ejercicio de sus funciones hasta que hayan sido reconocidos y admitidos en la forma de costumbre por el Gobierno ante el que sean acreditados.

Los Cónsules Generales, Cónsules y Vicecónsules, súbditos del Estado que los nombra, gozarán la exención de toda carga o servicio publico, ya sea municipal o de otra clase, y disfrutarán en materia de contribuciones directas de cualquier clase impuestas por el Estado o por las Municipalidades el trato concedido o que se conceda a los funcionarios similares de la Nación más favorecida, y en las mismas condiciones en que ésta lo disfrute.

ARTÍCULO 21.

Los funcionarios consulares de cada una de las Partes contratantes, residentes en los territorios de la ótra, recibirán de las Autoridades locales la ayuda que con arreglo a la ley les pueda ser dada para la detención de los desertores de los buques de sus respectivas nacionalidades. Esta estipulación, sin embargo, no se aplicará cuando los desertores sean súbditos o ciudadanos de la Parte contratante en cuyos territorios tenga lugar la deserción.

ARTÍCULO 22.

Los súbditos de cada una de las Partes contratantes tendrán en los territorios de la ótra, los mismos derechos que los súbditos de ésta en lo que se refiere a Patentes de invención, marcas de fábrica, y dibujos, siempre que cumplan las formalidades prescritas por las leyes.

ARTÍCULO 23.

Se entenderá que este Tratado no confiere ningún derecho ni impone ninguna obligación en contra de cualquier Convenio general internacional del que sean parte, o lleguen a serlo en lo futuro, el Gobierno de S.M.C. y el Gobierno de S.M. Británica.

ARTÍCULO 24.

Lo estipulado en el presente Tratado no debe aplicarse a ninguno de los territorios de S.M.B. fuera del territorio del Reino Unido hasta que su Representante en Madrid notifique al Gobierno de S.M.C. el deseo del Gobierno del territorio interesado, de que las citadas estipulaciones se apliquen al mismo.

Respecto a los territorios de S.M.B., a los cuales, de acuerdo con este artículo, se aplique lo estipulado en el presente Tratado, ambas Partes contratantes tendrán el derecho de darlo por terminado separadamente en cualquier tiempo, comunicando sus deseos al efecto con seis meses de anticipación.

ARTICLE 25.

The present treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Madrid as soon as possible. It shall come into force immediately upon ratification and shall be binding during three years from the date of its coming into force. In case neither of the contracting parties shall have given notice to the other, six months before the expiration of the said period of three years, of its intention to terminate the present treaty, it shall remain in force until the expiration of six months from the date on which either of the contracting parties shall have denounced it.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

Done at Madrid in duplicate this thirty-first day of October, in the year one thousand nine hundred and twenty-two.

(L.S.) ESME HOWARD.

(L.S.) JOAQUÍN F. PRIDA.

ARTÍCULO 25.

El presente Tratado será ratificado, y las ratificaciones se canjearán en Madrid tan pronto como sea posible. Entrará en vigor inmediatamente después de su ratificación y continuará vigente durante un plazo de tres años. En el caso de que ninguna de las Partes contratantes haya manifestado a la ótra, seis meses antes de la expiración del plazo de tres años, su intención de dar por terminado este Tratado, continuará en vigor hasta seis meses después de la fecha en que cualquiera de las Partes contratantes lo haya denunciado.

En fé de lo cual los respectivos Plenipotenciarios han firmado el presente Tratado y han puesto en él sus sellos.

Hecho en Madrid, por duplicado, a treinta y uno de Octubre de mil novecientos veintidós.

(L.S.) JOAQUÍN F. PRIDA.

(L.S.) ESME HOWARD.

SCHEDULE A.—PART I.

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
31	Pitcoal ... NOTE.—Subject to the limit of 750,000 tons per annum at this reduced rate.	1,000 kilog.	4
80	Tiles, bricks, roofing tiles, &c., of fine strained clay, with coating of opaque enamel, white or coloured ...	100 kilog.	8
86	Stoves, fireplaces, washstands, water closets, syphons, filters and other similar articles used for heating or sanitary purposes in houses, with white or plain coloured glazing, without fillets ...	" "	30
Ex 86	Baths, sinks, water closets and similar articles for sanitary purposes are to be dutiable on real net weight ...	" "	...
191	Transmission belts and cords of leather, tubes and other manufactures of leather or skin for machinery ...	kilog.	3·20
190	Trunks, valises, handbags, hat cases and other similar articles made of leather or covered with leather or skin ...	" "	6
252	Cast iron in pigs ...	100 kilog.	3·80
258	Fine carbon steel in bars for tools ...	" "	27
259	Fine steel containing tungsten, vanadium or any other fusion with a density of more than 8 ...	" "	120
262	Iron and steel in bars of any section unpolished; not coated with any other material (flat iron, flat steel bar), except round rods less than 10 mm. in diameter ...	" "	16·90
265	Iron and steel in plates or sheets— Exceeding 5 mm. in thickness ...	" "	17·85
266	From 1 to 5 mm. inclusive in thickness	" "	20·70
267	Less than 1 mm. in thickness ...	" "	24·45
269	Iron and steel plates and sheets galvanized, coated with lead or enamel ...	" "	29·15
270	Iron and steel plates and sheets tinned, including tinplate not manufactured NOTE.—The temporary free admission of tinplate, plain for the manufacture of receptacles for preserves destined for export, is permitted for the duration of the present treaty in accordance with paragraph 20 of Disposition 3 of the Spanish Tariff subject to compliance with the provisions of the Royal Orders of the 18th March and the 3rd May, 1909.	" "	25

ANEJO A.—SECCIÓN 1ª.

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
31	Hullas NOTA.—Con el límite de 750,000 toneladas anuales, con este derecho reducido.	1,000 kilos.	4
80	Baldosas, ladrillos, tejas, etcétera, en barro natural fino colado, con cubiertas o esmalte opaco, blanco, o de color	100 kilos.	8
86	Caloríferos, chimeneas, lavabos, inodoros, sifones, filtros y demás objetos empleados en la calefacción y saneamiento de las habitaciones, con esmalte blanco o unicolores, sin filetes	" "	30
Ex 86	Los baños, pilas, inodoros y demás objetos empleados en el saneamiento de las habitaciones serán aforados por su peso neto	" "	" "
191	Correas y cuerdas de cuero para transmisiones, tubos y demás manufacturas de cuero o piel para maquinaria ...	kilo.	3·20
199	Baúles, maletas, sacos de mano, sombrereras y otros objetos semejantes compuestos de cuero o forrados de piel	" "	6
252	Fundición de hierro en lingotes ...	100 kilos.	3·80
258	Acero fino al carbono, en barras, para herramientas	" "	27
259	Acero fino al tungsteno, al vanadio, o con otras fundiciones especiales, de densidad superior a 8	" "	120
262	Hierro y acero en barras, de cualquier sección, sin pulimentar ni baño de otras materias (llantón, llanta y pletina), excepto el hilo redondo de menos de 10 m/m. de diámetro ...	" "	16·90
265	Hierro y acero en planchas de más de 5 m/m. de grueso	" "	17·85
266	— en planchas de 1 a 5 m/m. inclusive de grueso	" "	20·70
267	— en planchas de menos de 1 m/m. de grueso	" "	24·45
269	— en planchas, galvanizadas, las recubiertas de plomo y las esmaltadas	" "	29·15
270	— en planchas estañadas, incluso la hoja de lata sin obra	" "	25
	NOTA.—Queda consolidada, durante la vigencia del presente Tratado, la franquicia temporal de la hoja de lata en blanco para la preparación de envases de conservas destinadas a la exportación, comprendida en el caso 20 de la Disposición 3ª del Arancel español, siempre que se cumplan los preceptos establecidos en las Reales ordenes de 18 de Marzo y 3 de Mayo de 1909.		

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
281	Grease boxes of iron or steel for coaches, wagons and tramways	100 kilog.	16
282	All other castings of iron, not turned, adjusted or polished, of a weight exceeding 100 kilog.	" "	20
286	Cast articles of steel or of malleable iron, not turned, adjusted or polished, weighing more than 100 kilog.	" "	20
295	Iron and steel wheels weighing more than 100 kilog. each for locomotives and railway and tramway coaches and wagons, and their axles when imported mounted	" "	26
298	Chains and cables of iron or steel with links of more than 10 mm. in thickness	" "	25
302	Railway joints and crossings of iron and steel, and separate parts of the same	" "	26
304	Tubes and pipes of iron or steel, welded or hot-drawn, from 45 to 130 mm. in diameter	" "	42:30
305	The same, up to 45 mm. in diameter	" "	48:90
306	Galvanised tubes and pipes, including those cold-drawn, with a covering of another material	" "	58:30
307	Tubes and pipes of cold-drawn or hot-drawn iron or steel of any diameter, with outside surface polished, and for fitting in locomotive boilers and marine engines	" "	56:40
329	Cables of iron or steel wire with admixture of textile fibres	" "	45
338	Bolts and screws of more than 5 mm. up to 11 mm. thick inclusive, and nuts and washers therefor	" "	80
339	The same, up to 5 mm. thick, and nuts and washers therefor	" "	94
Ex 357	Fuel economisers	" "	36
363	Hand tools, with or without handles, for sawing, piercing, planing, cutting, rasping or filing	" "	56
364	Other hand tools or implements, with or without handles, weighing more than 1 kilog.	" "	20:80
368	Steel pen nibs	kilog.	6:50
370	Fish hooks of all kinds	"	4
375	Kitchen utensils, of iron or steel, polished, galvanised, tinned, enamelled, painted or with inoxidisable coating of other metals	100 kilog.	45

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
281	Cajas de engrase, de hierro o acero, para coches, vagones y tranvías ...	100 kilos.	16
282	Todos los demás objetos de fundición de hierro, sin trabajo de torno, ajuste, ni pulimento, de peso superior a 100 kilos. ...	" "	20
286	Objetos fundidos de acero y de hierro, maleable, sin trabajo de torno, ajuste ni pulimento, de peso superior a 100 kilos. ...	" "	20
295	Ruedas de hierro o acero, de más de 100 kilos. de peso cada una, para locomotoras, coches y vagones de ferrocarriles y tranvías, y sus ejes, cuando se importen montadas ...	" "	26
298	Cadenas y amarras de hierro o acero, cuyos eslabones tengan más de 10 m/m. inclusive de grueso ...	" "	25
302	Cambios y cruzamientos de vías, de hierro o acero, y las piezas sueltas para los mismos ...	" "	26
304	Tubos de hierro o acero soldados, de más de 45 m/m. hasta 130 inclusive	" "	42·30
305	— de menor diámetro, hasta 45 m/m. inclusive ...	" "	48·00
306	Tubos galvanizados y los estrados en frío, cubiertos de otra materia ...	" "	58·30
307	Tubos de hierro o acero estrados en frío o en caliente, de cualquier diámetro, cuya superficie resulte pulimentada exteriormente y de aplicación para calderas de locomotoras y máquinas marinas ...	" "	56·40
329	Cables de alambre de hierro o acero, con mezcla de fibras textiles ...	" "	45
338	Tornillos y tirafondos de más de 5 m/m. hasta 11 m/m. inclusive y sus tuercas y arandelas ...	" "	80
339	— hasta 5 m/m. inclusive de grueso y sus tuercas y arandelas ...	" "	94
Ex 357	Aparatos economizadores para calderas de vapor... ..	" "	36
363	Herramientas de mano con o sin mango, para aserrar, cepillar, cortar, perforar, raspar y limar ...	" "	56
364	Las demás herramientas de mano, con o sin mango, cuyo peso exceda de 1 kilo. ...	" "	20·80
368	Plumillas de acero para escribir ...	kilo.	6·50
370	Anzuelos de todas clases ...	"	4
375	Batería de cocina, de hierro o acero, en objetos pulimentados, galvanizados, estañados, esmaltados, pintados o con baño inoxidable de otros metales ...	100 kilos.	45

209

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
	Plates or sheets of copper and its alloys, not polished, of a thickness of—		
406	More than 1 mm....	100 kilog.	52
407	$\frac{1}{2}$ mm. to 1 mm. ...	" "	56
408	Less than $\frac{1}{2}$ mm. ...	" "	65
	Copper tubes or pipes, not polished, of an external diameter of—		
413	Less than 10 mm....	" "	90
414	From 10 mm. inclusive up to 25 mm.	" "	80
415	From 25 mm. inclusive up to 60 mm.	" "	75
416	60 mm. and more ...	" "	70
	Bronze or brass tubes or pipes, not polished, of an external diameter of—		
418	Less than 10 mm. ...	" "	80
419	From 10 mm. inclusive to 25 mm. ...	" "	70
420	From 25 mm. inclusive to 60 mm. ...	" "	65
421	60 mm. and more... ...	" "	60
425	Copper, brass or bronze nails, rivets, tacks and the like ...	" "	110
	Copper, bronze or brass wares, finished or partly finished, turned (except machinery)—		
430	Weighing up to and including 1 kilog.	" "	150
431	Weighing more than 1 kilog. up to 25 kilog. inclusive ...	" "	120
445	Pen nibs of copper and its alloys ...	kilog.	9.50
	NOTE TO CLASS V.—Textiles and felts which are exclusively for use with industrial machinery and are not included under headings 1246 and 1250 will be dutiable, subject to proof of this intended purpose, in the manner prescribed by the Administration, under their appropriate headings as such textiles and felts but with a reduction of 20 per cent. on the rates of the Second Column of the Tariff in force.		
	Internal combustion engines driven by light liquid fuel (gasoline, alcohol, &c.)—		
	With one or two cylinders, weighing—		
495	Up to 1,000 kilog. ...	ad val.	20 per cent.

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
406	Cobre y sus aleaciones en planchas, sin pulimentar, de 1 m/m. de grueso en adelante	100 kilos.	52
407	— de medio m/m. a 1 m/m.	" "	56
408	— de menos de medio m/m.	" "	65
413	Tubos de cobre, sin pulimentar, de menos de 10 m/m. de diámetro (medición exterior)	" "	90
414	— de 10 m/m. inclusive hasta 25	" "	80
415	— de 25 m/m. inclusive hasta 60	" "	75
416	— de 60 m/m. o mayor diámetro	" "	70
418	Tubos de bronce y latón, sin pulimentar, de menos de 10 m/m. de diámetro (medición exterior)	" "	80
419	— de 10 m/m. inclusive hasta 25	" "	70
420	— de 25 m/m. inclusive hasta 60	" "	65
421	— de 60 m/m. o mayor diámetro	" "	60
425	Cobre, bronce y latón, en clavos, tachuelas, remaches y objetos semejantes	" "	110
430	— en piezas a medio labrar o acabadas (que no sean de maquinaria), con trabajo de torno, hasta 1 kilo. inclusive	" "	150
431	— de más de 1 kilo. hasta 25 inclusive	" "	120
445	Plumillas de escribir, de cobre y sus aleaciones	kilo.	9.50
<p>NOTA A CLASE Vª.—Los tejidos y fieltros de aplicación exclusiva en la maquinaria industrial, que no estén comprendidos en las partidas 1246 y 1250, adeudarán, previa justificación del destino, en la forma que por la Administración se determine, por las partidas que correspondan a sus clases respectivamente, como tales tejidos o fieltros, pero con una reducción de 20 por 100 en los derechos de la 2ª tarifa del Arancel en vigor.</p>			
495	Motores de combustión interna, a base de combustibles líquidos ligeros (gasolina, alcohol, &c.) de 1 o 2 cilindros, hasta 1,000 kilos. de peso	ad val.	20 por ciento

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
	Internal combustion engines— <i>contd.</i> With one or two cylinders, weighing— <i>contd.</i>		
496	More than 1,000 kilog.	<i>ad val.</i>	15 per cent.
	With more than two cylinders, weighing—		
497	Up to 1,000 kilog.	"	20 per cent.
498	More than 1,000 kilog.	"	15 per cent.
	Steam engines, land and marine, weighing—		
504	More than 500 up to 2,000 kilog. ...	100 kilog.	Pesetas. 100
505	More than 2,000 up to 10,000 kilog.	" "	75
506	More than 10,000 up to 50,000 kilog.	" "	62
Ex 503-6	Portable engines, irrespective of weight	" "	60
507	Steam engines, land and marine, weighing more than 50,000 kilog....	" "	32
	Steam locomotives and tank locomotives—		
511	For railways with gauge under 1 metre	" "	100
	For railways with gauge of 1 metre or more—		
512	Weighing less than 55 metric tons	" "	90
513	Weighing 55 metric tons or more NOTE.—The duties on items 511, 512 and 513 will remain in force so long as the national production does not satisfy the requirements of the Spanish market.	" "	70
525	Steam boilers and generators, multitubular, with steam tubes	" "	56
526	Steam boilers and generators, multitubular, with water tubes	" "	60
	Machine tools for working metal, weighing—		
537	More than 4,001 up to 10,000 kilog. inclusive	" "	40
538	More than 10,000 up to 20,000 kilog. inclusive	" "	27
Ex 538	More than 20,000 kilog.	" "	24
Ex 567	Manure spreaders	" "	40
568	Machinery for motor cultivation	" "	25
Ex 570	Threshing machines	<i>ad val.</i>	10 per cent.
577	Machinery used in industrial mills and separate parts for the same ...	100 kilog.	50
Ex 590-3	Sugar making machinery of the Weston type	" "	25
615	Accessories for machines, such as lubricators, valves of all kinds, sluices, level indicators, vacuum gauges, manometers, injectors,		

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
496	Motores de combustión interna, a base de combustibles líquidos ligeros (gasolina, alcohol, &c.) de 1 o 2 cilindros, de más de 1,000 kilos. ...	ad val.	15 por ciento
497	— de más de dos cilindros, hasta 1,000 kilos. de peso ...	"	20 por ciento
498	— de más de dos cilindros, y más de 1,000 kilos. de peso ...	"	15 por ciento
504	Motores de vapor, terrestres y marítimos, de más de 500 kilos. hasta 2,000 ...	100 kilos.	100
505	— de más de 2,000 hasta 10,000 kilos.	" "	75
506	— de más de 10,000 hasta 50,000 kilos.	" "	62
Ex 503-6	Locomóviles, cualquiera que sea su peso ...	" "	60
507	Motores de vapor, terrestres y marítimos, de más de 50,000 kilos. ...	" "	32
511	Locomotoras y locomotoras-tenders de vapor, para ferrocarriles de anchura de vía inferior a 1 metro ...	" "	100
512	— para ferrocarriles de anchura de vía igual o superior a 1 metro, de peso inferior a 55 toneladas	" "	90
513	— de 55 toneladas o peso superior...	" "	70
	NOTA.—Los derechos de la partidas 511, 512 y 513 regirán mientras la producción nacional no satisfaga las necesidades del consumo interior.		
525	Calderas o generadores de vapor multitubulares, de tubos de humo ...	" "	56
526	— de tubos de agua ...	" "	60
537	Máquinas-herramientas para trabajar los metales, de 4,001 hasta 10,000 kilos. inclusive ...	" "	40
538	— de 10,001 hasta 20,000 kilos. inclusive ...	" "	27
Ex 538	— de más de 20,000 kilos....	" "	24
Ex 567	Distribuidores de abonos ...	" "	40
568	Maquinaria para el motocultivo ...	" "	25
Ex 570	Trilladoras mecánicas ...	ad val.	10 por ciento
577	Maquinaria empleada en la molinería industrial, y sus piezas sueltas ...	100 kilos.	50
Ex 590-3	Maquinaria para fabricar azúcar, tipo "Weston" ...	" "	25
615	Accesorios para máquinas, como engrasadores, válvulas de todas clases, compuertas, indicadores de nivel, de vacío, manómetros, inyectoros,		

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
	pressure reducers, automatic feeders, platos universales, and the like, not included in other tariff numbers ...	100 kilog.	128
721	Cycles	kilog.	2
722	Motor cycles, with or without side-car or special body for carrying goods ...	ad val.	20 per cent.
723	Accessories for cycles and motor cycles	kilog.	2.50
	NOTE.—Accessories of bicycles and motor bicycles of whatever material manufactured which are not expressly specified in other numbers of the tariff at present in force shall be dutiable under this heading.		
Ex 723	Ball-bearings and ball-races for cycles, motor cycles and cycle cars, if not larger than those used for motor cycles	"	1.50
724	Frames, handlebars and other finished cycle, motor cycle and side-car parts of iron or steel tubes	"	2.50
	Automobiles—Chassis with engine and complete automobiles—		
729	Value up to and including 10,000 pesetas	ad val.	15 per cent.
Ex 729	Value from 10,001 up to 20,000 pesetas	"	18 per cent.
730	Value from 20,001 up to 40,000 pesetas	"	20 per cent.
Ex 730	Value over 40,000 pesetas	"	25 per cent.
731	Motor and electric lorries, vehicles and trucks for carrying goods, motor omnibuses and motor cisterns or tanks, and framework, with engine, for lorries	"	15 per cent.
	NOTE.—Under this heading are to be included all public service vehicles such as motor omnibuses and motor coaches, vehicles for municipal services, fire engines, fire escapes, ambulances &c.		
789	Tars	100 kilog.	0.50
790	Impure creosote	" "	2.80
791	Pitch	" "	0.50
792	Other crude oils from coal distillation, and those from schists, lignite, peat and other oils from the distillation of carbonaceous products	" "	2.40
816	Toilet soap, not perfumed	kilog.	1.50
821	Glycerine, distilled or double distilled	100 kilog.	40
836	Paints, liquid or in paste, prepared with oil, varnish, or any other substance, not containing artificial organic colouring material	" "	48

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
	radiadores de presión, alimentadores automáticos, platos universales y análogos no comprendidos en otras partidas... ..	100 kilos.	128
721	Velocipedos	kilo.	2
722	Motocicletas, con o sin sidecar o carrocerías especiales para transportar mercancías	<i>ad val.</i>	20 por ciento
723	Accesorios para velocipedos y motocicletas	kilo.	2·50
	NOTA.—Adeudarán por esta partida todos los accesorios de velocipedos y motocicletas, cualquiera que sea la materia de que estén fabricados, no especificados expresamente en otras partidas del Arancel en vigor.		
Ex 723	Bolas para cojinetes, y juegos de bolas para velocipedos, motocicletas, y "cycle-cars" cuando no sean mayores que los usados en las motocicletas	"	1·50
724	Cuadros, manillares y demás piezas manufacturadas con tubo de hierro o acero, para velocipedos, motocicletas y side-cars	"	2·50
729	Automóviles—Chassis con motor y automóviles completos, de valor hasta 10,000 pesetas	<i>ad val.</i>	15 por ciento
Ex 729	— de valor desde 10,001 hasta 20,000 pesetas	"	18 por ciento
730	— desde 20,001 hasta 40,000 pesetas	"	20 por ciento
Ex 730	— superior a 40,000 pesetas	"	25 por ciento
731	Camiones, coches, carretillas automáticas o auto-eléctricas para repartir mercancías, ómnibus automóviles y algibes o tanques, automotores, y las armaduras con motor para camiones	"	15 por ciento
	NOTA.—En esta partida estarán incluidos todos los vehículos destinados al servicio público, bien sean ómnibus, automóviles, coches para los servicios municipales, bombas de incendios y demás aparatos usados por los bomberos, ambulancias, &c.		
789	Alquitranes	100 kilos.	0·50
790	Creosota impura	" "	2·80
791	Breas	" "	0·50
792	Los demás aceites brutos de la destilación de las hullas y los de esquistos, lignitos, turbas y otros procedentes de la destilación de productos carbonosos	" "	2·40
816	Jabones de tocador, sin perfumar	" kilo.	1·50
821	Glicerinas, destiladas o bidesiladas	100 kilos.	40
836	Pinturas líquidas o en pasta, preparadas con aceite, barniz, o cualquier otra sustancia, que no contenga colorantes orgánicos artificiales	" "	48

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
844	Varnishes with base of essential oils or of fixed siccative oils (fixed oil varnishes)	100 kilog.	72
864	Alkaline silicates, solid	" "	20
883	Compounds with a base of sulphate of copper, of cyanides of potash and soda and arsenical salts, as well as alkaline cyanides and arsenites of sodium and potassium, and the like, for use as insecticides or to combat disease in plants and livestock	" "	4
890	Superphosphate of lime, precipitated phosphates and other phosphatic manures that have undergone chemical treatment	" "	0.22
966	Salts, not elsewhere specified, of nickel and cobalt	" "	40
Ex 976	Citrate of magnesia imported put up in bottles or other receptacles for retail sale shall be classified under this number, and shall be subject to the tare allowance established in article 5 of Disposition V of the Tariff.
1093	Cardboard suitable for coverings and roofing, covered or impregnated with asphalt, tar or similar materials NOTE.—This heading will also apply to roofing felt consisting of felt fibre saturated and coated with bitumen.	" "	18
1113	Cotton fabrics, plain and twilled, unbleached, bleached or dyed, in the piece or in lengths, weighing over 120 grammes per square metre— From 21 to 30 threads	kilog.	3.55
1116	The same, weighing more than 90 to 120 grammes inclusive per square metre— From 21 to 30 threads	"	3.60
1120	The same, weighing more than 60 to 90 grammes inclusive per square metre— From 21 to 30 threads	"	5.70
1123	The same, weighing inclusive 60 grammes or less per square metre— Up to 20 threads	"	5.70
1124	From 21 to 30 threads	"	6.30
1131	Cotton fabrics, plain and twilled, printed or woven from dyed yarn, in the piece or in lengths, weighing more than 90 up to 120 grammes inclusive per square metre, and having from 21 to 30 threads	"	5
1153	Cotton tulle in the piece, plain	"	7.20

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
844	Barnices con base de aceites esenciales y de aceites fijos secantes (barnices grasos)	100 kilos.	72
864	Silicatos alcalinos, sólidos	" "	20
883	Compuestos a base de sulfato de cobre, de cianuros de potasa y sosa y sales arsénicas, así como los cianuros alcalinos y los arsenitos de sodio y de potasio, y demás análogos usados como insecticidas o para combatir enfermedades de las plantas y del ganado	" "	4
890	Superfosfatos de cal, fosfatos, precipitados y otros abonos fosfatados que hayan sufrido tratamientos químicos	" "	0.22
966	Salas no expresadas, de níquel y cobalto	" "	40
Ex 976	El citrato de magnesia embotellado e importado en otros envases preparados para la venta al por menor, se aforará por esta partida con sujeción a la tara establecida en el caso 5º de la Disposición 5ª del Arancel.
1093	Cartones propios para cubiertas y tejados, impregnados o recubiertos de asfalto, alquitrán o materias semejantes	" "	18
<p>NOTA.—Esta partida comprenderá asimismo los preparados de fibras de fieltro saturadas o con baño de sustancias bituminosas propias para cubiertas y tejados.</p>			
1113	Tejidos de algodón, llanos y cruzados, blancos o teñidos, en piezas o pañuelos, de más de 120 gramos por metro cuadrado, de 21 a 30 hilos inclusive	kilo.	3.55
1116	— de más de 90 a 120 gramos inclusive, por metro cuadrado, de 21 a 30 hilos también inclusive	"	3.60
1120	Tejidos de algodón, llanos y cruzados, blancos o teñidos, en piezas o pañuelos, de más de 60 a 90 gramos inclusive, por metro cuadrado, de 21 a 30 hilos también inclusive	"	5.70
1123	— de 60 gramos o menos por metro cuadrado, y hasta 20 hilos inclusive	"	5.70
1124	— de 21 a 30 idem	"	6.30
1131	— estampados o fabricados con hilos teñidos, en piezas o pañuelos de más de 90 a 120 gramos inclusive por metro cuadrado, y de 21 a 30 hilos	"	5
1153	Tules de algodón en piezas, lisos	"	7.20

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
1156	Cotton lace and narrow edging lace, other kinds, and figured tulles ...	kilog.	11.40
1185	Yarns of hemp, linen, or ramie, counts up to 20's ...	100 kilog.	135
1188	Yarn of jute and other vegetable fibres not specially mentioned, counts up to 10's inclusive ...	" "	20
Ex 1188	Duty applicable to sisa and abaca binding twine twisted in one single thread, and weighing not less than 25 grammes per 10 metres ...	" "	11
1191	Twisted yarn of vegetable fibres (other than cotton), of two or more strands, unbleached, weighing up to 10 grammes inclusive per 10 metres ...	kilog.	3.80
	Thread, twine, cordage and tackle of vegetable fibres not specified in other tariff numbers—		
1192	Weighing from 10 to 50 grammes inclusive per 10 metres ...	100 kilog.	110
1193	Weighing more than 50 grammes per 10 metres ...	" "	90
1201	Fabrics, plain or twilled, of jute, manila hemp, agave or other vegetable fibre except linen, hemp, ramie or cotton, up to 10 threads inclusive and weighing 500 grammes or more per square metre...	kilog.	0.40
Ex 1227	Wool, combed or carded, including slivers measuring less than 125 metres to the kilogramme, undyed, composed exclusively of fibres exceeding 20 centimetres in length ...	100 kilog.	108
1237	Yarn of wool or hair, twisted of two or more strands, undyed, of a length in single strand per gramme of up to 50.5 metres inclusive ...	kilog.	4.25
	Fabrics of pure wool, hair, or flock wool, not provided for in other tariff numbers, weighing per square metre—		
1252	Up to 150 grammes inclusive ...	"	18
1253	More than 150 up to 250 grammes inclusive ...	"	16
1254	More than 250 up to 450 grammes inclusive ...	"	14
1255	More than 450 grammes ...	"	12
	Fabrics of pure wool, hair or flock wool, not provided for in other tariff numbers, with the whole of the warp or weft of cotton or other vegetable fibre, weighing per square metre—		
1256	Up to 150 grammes inclusive ...	"	15

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
1156	Encajes y puntillas de algodón, de las demás clases, y los tules labrados ...	kilo.	11.40
1185	Hilazas de cáñamo, lino o ramio, hasta el No. 20 inclusive ...	100 kilos.	135
1188	— de yute y demás fibras vegetales no expresadas, hasta el No. 10 inclusive ...	" "	20
Ex 1188	Derecho aplicable a los hilos de Sisal y Abacá para gavillar, torcido a un solo cabo, y cuyo peso no sea inferior a 25 gramos los 10 metros...	" "	11
1191	Hilo torcido a dos o más cabos, de fibras vegetales (excepto algodón), crudo, hasta 10 gramos inclusive de peso por 10 metros ...	kilo.	3.80
1192	Bramante, cordelería y jarcia de fibras vegetales, no comprendidos en otras partidas de este Arancel, de 10 gramos hasta 50 inclusive de peso los 10 metros ...	100 kilos.	110
1193	— de más de 50 gramos de peso los 10 metros ...	" "	90
1201	Tejidos, llanos y cruzados de yute, abacá, pita u otras materias vegetales, excepto cáñamo, lino, ramio o algodón, hasta 10 hilos inclusive, pesando 500 gramos o más por metro cuadrado ...	kilo.	0.40
Ex 1227	Lanas, peinadas o cardadas, incluso las mechas preparadas, de menos de 125 metros en kilogramo, y sin teñir, compuestas exclusivamente de fibras que excedan de 20 c/m. de longitud	100 kilos.	108
1237	Hilados de lana o pelo, torcidos a dos o más cabos, sin teñir, hasta 50.5 metros inclusive por gramo o hilo de un solo cabo ...	kilo.	4.25
1252	Tejidos de lana pura, pelo o borra, no tarifados expresamente en otras partidas, hasta el peso de 150 gramos inclusive por metro cuadrado ...	"	18
1253	— de más de 150 gramos hasta 250 inclusive ...	"	16
1254	— de más de 250 gramos hasta 450 inclusive ...	"	14
1255	— de más de 450 gramos por metro cuadrado ...	"	12
1256	— cuando tengan toda la trama o la urdimbre de algodón o de otras		

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
	Fabrics of pure wool, &c.— <i>contd.</i>		
1257	More than 150 up to 250 grammes inclusive	kilog.	13
1258	More than 250 up to 450 grammes inclusive	"	11
1259	More than 450 grammes	"	9
1307	Velvet and plush of silk, floss silk or artificial silk with admixture of wool, cotton or any other fibre, unbleached, bleached, dyed, printed or goffered	"	22
1327	Salted codfish and stockfish	100 kilog.	24
1425	Preserved foods not included in other tariff numbers	kilog.	2
1426	Sauces and mustard	"	2
1498	Rubber, guttapercha and the like—solid tyres for carriages	"	2·25
1499	Tyres with metal rims	"	2
1500	Inner tubes, used or not	"	5·50
1501	Outer (tyre) covers, used or not, with or without parts of other materials... ..	"	4
	Fabrics (except those of pure or mixed silk) impregnated or covered with rubber, in the piece, weighing per square metre—		
1509	More than 800 grammes	"	7
1510	Over 400 up to 800 grammes inclusive	"	6
1511	Up to 400 grammes inclusive	"	5
1516	Oilcloth and waxcloth for flooring or for packing	"	0·50
1517	Linoleum and linocrusta	"	1
	Fabrics impregnated or coated, wholly or partially, with paint, varnish or other substances, except rubber, whatever be the purpose for which they are destined, and oilcloths not included in any other tariff number—		
1518	Weighing per square decimetre up to 3 grammes inclusive... ..	"	1·60

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Derechos (Pesetas).
	fibras vegetales, hasta el peso de 150 gramos inclusive por metro cuadrado	kilo.	15
1257	Tejidos de lana pura, pelo o borra no tarifados expresamente en otras partidas, de más de 150 hasta 250 inclusive	"	13
1258	— de más de 250 gramos hasta 450 inclusive	"	11
1259	— de más de 450 gramos	"	9
1307	Terciopelos y felpas de seda, de borra de seda o de seda artificial, con mezcla de lana, algodón o cualquier otra fibra, crudos, blanqueados, teñidos, estampados o gofrados	"	22
1327	Bacalao y pez palo	100 kilos.	24
1425	Conservas no comprendidas en otras partidas	kilo.	2
1426	Salsas y mostazas	"	2
1498	Caucho, gutapercha y sus análogos, en llantas, o bandajes macizos para carruajes	"	2·25
1499	— en llantas o bandajes con armadura metálica	"	2
1500	— en cámaras de aire, estén o no usadas	"	5·50
1501	— en cubiertas para cámaras de aire, estén o no usadas, con o sin parte de otras materias... ..	"	4
1509	Tejidos impregnados o recubiertos de caucho excepto los de seda y sus mezclas, en pieza, de más de 800 gramos por metro cuadrado	"	7
1510	— de más de 400 gramos hasta 800 inclusive, por metro cuadrado	"	6
1511	— hasta 400 gramos inclusive, por metro cuadrado	"	5
1516	Hules y encerados para suelos y para enfardar... ..	"	0·50
1517	Linoleum y lincrusta	"	1
1518	Tejidos impregnados a recubiertos total o parcialmente, con pinturas, barnices u otras sustancias, excepto el caucho, sea cualquiera el uso a que se destinen, y los hules no expresados en otras partidas, hasta el peso de 3 gramos inclusive por decímetro cuadrado	"	1·60

Tariff No.	Goods.	Unit.	Duties (Pesetas).
	Fabrics impregnated, &c.— <i>contd.</i>		
1519	Weighing more than 3 up to 6 grammes inclusive per square decimetre	kilog.	2
1520	Weighing more than 6 grammes ...	"	2'40

NOTE.—It is agreed that articles produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories shall for the duration of the present treaty enjoy the benefits of the reductions in the Spanish Customs Tariff conceded to similar goods of French or Swiss production or manufacture by the treaties, signed respectively on the 8th July, 1922, and on the 15th May, 1922.

SCHEDULE A.—PART II.

[See second paragraph of Article 5 of the Treaty.]

- Ex Class I.—18/2, 25/48, 50, 58/95.
- „ II.—98, 104/6, 113, 117/131, 141/2, 144, 148.
- „ III.—176/7, 181/191, 194/206, 211/213, 215/216.
- „ IV.—226/8, 234/5, 244/6, 250, 252/492.
- Class V.—493/784.
- Ex Class VI.—785/806, 809, 810, 813, 815/830, 832/852, 855/999, 1006.
- „ VII.—1021/2, 1025/1101.
- „ VIII.—1102, 1104/1178.
- Class IX.—1179/1213.
- Ex Class X.—1220/1222, 1227/1277.
- „ XI.—1284, 1287, 1288/1291, 1295/1320.
- „ XII.—1325, 1327, 1335/1337, 1343, 1373, 1379, 1380, 1384/7, 1391, 1393, 1408/1410, 1414/5, 1425/1431, 1434.
- „ XIII.—1451/60, 1462/8, 1471/77, 1480/83, 1488/1540.

SCHEDULE B.—PART I.

[See Article 6 of the Treaty.]

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Iron ore. | Onions. |
| Corks and cork discs. | Tomatoes. |
| Grapes. | Oranges. |
| Walnuts. | Bananas. |
| Hazel nuts. | Olive oil. |
| Almonds, shelled and unshelled. | Preserved vegetables. |

PART II.

- | | |
|---------------------|----------|
| Wine and wine lees. | Raisins. |
| Brandy. | |

Número de la partida.	Artículo.	Unidad.	Decheros (Pesetas).
1519	Tejidos impregnados a recubiertos total o parcialmente, con pinturas, barnices u otras sustancias, excepto el caucho, sea cualquiera el uso a que se destinen, y los hules no expresados en otras partidas, de más de 3 gramos hasta 6 inclusive por decímetro cuadrado	kilo.	2
1520	— de más de 6 gramo por decímetro cuadrado	„	2.40

NOTA.—Se conviene que los artículos producidos o manufacturados en los territorios de Su Majestad Británica gozarán durante la vigencia del presente Tratado de los beneficios y rebajas en el Arancel español concedidos a artículos análogos de producción o manufactura francesa o suiza con arreglo a los Tratados firmados respectivamente el día 8 de Julio, 1922, y el día 15 de Mayo de 1922.

ANEJO A.—SECCIÓN II.

Ex Clase	I.—18/22, 25/48, 50, 58/95.
„	II.—98, 104/6, 113, 117/131, 141/2, 144, 148.
„	III.—176/7, 181/191, 194/206, 211/213, 215/216.
„	IV.—226/8, 234/5, 244/6, 250, 252/492.
„	V.—493/784.
„	VI.—785/806, 809, 810, 813, 815/830, 832/852, 855/999, 1006.
„	VII.—1021/2, 1025/1101.
„	VIII.—1102, 1104/1178.
„	IX.—1179/1213.
„	X.—1220/1222, 1227/1277.
„	XI.—1284, 1287, 1288/1291, 1295/1320.
„	XII.—1325, 1327, 1335/1337, 1343, 1373, 1379, 1380, 1384/7, 1391, 1393, 1408/1410, 1414/5, 1425/1431, 1434.
„	XIII.—1451/60, 1462/8, 1471/77, 1480/83, 1488/1540.

ANEJO B.—SECCIÓN I.

Mineral de hierro.	Cebollas.
Corcho en taponés.	Tomates.
Uvas.	Naranjas.
Nueces.	Plátanos.
Avellanas.	Aceite de oliva.
Almendras, con o sin cáscara.	Conservas de legumbres.

SECCIÓN II.

Vinos y heces de vino.	Pasas.
Coñacs.	

Protocol.

The Government of His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and the Government of His Majesty the King of Spain, being desirous that their respective nationals should enjoy as soon as possible the benefits of the Treaty of Commerce and Navigation signed to-day, have by common accord decided that, notwithstanding the provisions of article 25 of the treaty, it should come into force as a *modus vivendi*, pending ratification, on the 6th day of November in the year 1922.

To this effect the present protocol has been drawn up and signed on the 31st day of October in the year 1922.

(Signed) ESME HOWARD.

(Signed) JOAQUÍN F. PRIDA.

Protocolo.

El Gobierno de Su Majestad el Rey de España y el Gobierno de Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda y de los Dominios Británicos de Ultramar, Emperador de la India, deseando que sus respectivos nacionales puedan disfrutar lo antes posible de los beneficios del Tratado de Comercio y Navegación firmado en el día de hoy, han decidido, de común acuerdo, que el referido Tratado, no obstante lo dispuesto en su artículo 25, entre en vigor, en concepto de *modus vivendi*, y mientras no sea debidamente ratificado, el día seis de Noviembre de mil novecientos veintidós.

Y para que conste se extiende y firma el presente Protocolo en Madrid, a treinta y uno de Octubre de mil novecientos veintidós.

(Firmado) JOAQUÍN F. PRIDA.

(Firmado) ESME HOWARD.
